

Suomen ja Ruotsin välillä solmittu, Tornion joen yli johtavan sillan kautta järjestetyn, kummankin maan rautatieverkon välisen yhdysradan hoitoa ja ylläpitoa koskeva sopimus.

Sopimus.

Suomen Tasavallan Presidentti, toiselta, ja Hänen Majesteettinsa Ruotsin Kuningas, toiselta puolen, päätettyään solmia Tornion joen yli johtavan sillan kautta järjestetyn, kummankin maan rautatieverkon välisen yhdysradan hoitoa ja ylläpitoa koskevan sopimuksen, ovat tätä tarkoitusta varten valtuutetuikseen nimittäneet:

Suomen Tasavallan Presidentti Tasavallan Erikoislähettilään ja täysivaltaisen Ministerin Tukholmassa, Tohtori Werner Söderhjelmin;

ja Hänen Majesteettinsa Ruotsin Kuningas Ulkoasiainministerinsä, Hänen Ylhäisyytensä Vapaaherra Erik Marks von Würtembergin,

jotka, esitettyään toisilleen hyvässä ja asianmukaisessa muodossa oleviksi havaitut valtakirjansa, ovat sopineet seuraavista artikloista:

1 artikla.

Rautatieverkkojen yhdistämistä Tornion joen yli johtavan sillan kautta on hoidettava ja ylläpidettävä sen mukaan mitä alla sanotaan.

Kummallakin puolella jokea olevilla raja-asemilla tulee olla tarpeelliset laitteet, jotta lyhimmissä ajassa ja mahdollisimman pienillä kustannuksilla voitaisiin suorittaa ne uudestaanlastaamiset, joiden suorittamisen rautatieverkkojen eri raideleveys tekee välttämättömäksi.

2 artikla.

Raja-asemien välillä tulee yhdysliikenteen tapahtua kahta samoihin ratapölkkyihin kiinnitettyä yksinkertaista raidetta myöten, toinen raide suomalaista, toinen ruotsalaista raideleveyttä.

Sillan aukon tulee kummassakin väylässä olla leveydeltään vähintään 20 metriä ja veden syvyyden vähintään 3,5 metriä vedenpinnan matalimmalta kohdalta.

Raja-asemien käyttömahdollisuuksia kansainvälisessä rautatiepalveluksessa koskevat kysymykset ovat kummankin maan rautatiehallituksien kesken ratkaistavat.

Raja-asemien tulee erityisillä sähkölennätin- ja puhelinjohdoilla olla toistensa yhteydessä, joita johtoja ei kuitenkaan saa näiden kahden maan keskuslennätin- ja keskuspuhelinverkkoihin tai rautateiden johtoverkkoihin yhdistää.

Sillan lukitsemisesta ja raja-asemien välisen radan sulkemisesta on kummankin maan rautatiehallituksien kesken sovittava.

3 artikla.

Kummankin maan osalle lankeavien yhdysradan osien ylläpito ja mahdolliset uudistukset on vastaavien maiden suoritettava ja kustannettava, kuitenkin tulee Ruotsin hallituksen yksin kustantaa sillan liikkuvan osan ylläpito ja hoito. Lukuunottamatta aikoja, jolloin junat kulkevat sillan yli, on sen liikkuva osa pidettävä auki.

4 artikla.

Yhdysrata on otettava niiden rautateiden luetteloon, johon Kansainvälinen sopimus tavarain kuljetuksesta rautateillä 14 p:ltä lokakuuta 1890 sovellutetaan.

5 artikla.

Laivakululle Tornion joella ei saa määrätä mitään maksuja rautatie-

sillan kautta kulkemiseen nähden.

6 artikla.

Kun juna toisesta maasta saapuu toisen alueelle, on edellisen maan rautatiehallitus, siinä mikä koskee tästä liikenteestä aiheutuvaa vahingonkorvausta, sen maan lakien ja määräamisvallan alainen, jonka alueella vahinko on tapahtunut.

7 artikla.

Raja-asemien välisten junien aikataulusta kuten muista henkilö- ja tavaraliikennettä koskevista määräyksistä on kummankin maan rautatiehallitusten kesken sovittava.

8 artikla.

Matkatavaroiden, matkustajien ja rahtitavaroiden, niin tulevien kuin menevien, tullikäsittelyn ja lähettämisen järjestelystä on kummankin maan tulli- ja rautatiehallitusten kesken sovittava.

9 artikla.

Postivaihdon järjestämisestä raja-asemien välillä on kummankin maan posti- ja rautatiehallitusten kesken sovittava.

10 artikla.

Tämä sopimus on laadittu suomen, ruotsin ja ranskan kielillä, ja ranskalainen teksti on sopimuksen tulkintaan nähden oleva todistusvoimainen.

11 artikla.

Tämä sopimus on ratifioitava ja ratifioimisasiakirjat mahdollisimman pian Tukholmassa vaihdettavat.

Sopimus astuu voimaan heti ratifioimisasiakirjain vaihtamisen jälkeen ja jää voimaan siksi kunnes kaksitoista kuukautta on kulunut siitä, kuin jompikumpi maa on sopimuksen irtisanonut.

Tämän vakuudeksi ovat molempien asianosaisten valtuutetut allekirjoittaneet tämän sopimuksen ja sen sineteillään varustaneet.

Tehty Tukholmassa, kahtena kappaleena, kesäkuun 28 p:nä 1924.